



WarmUp
www.defa.com

460524

MONTERINGSANVISNING
ASENNUSOHJE
FITTING INSTRUCTIONS
MONTAGEANLEITUNG

ISO 9001



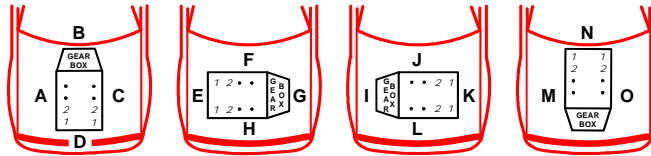
N Les nøye gjennom hele anvisningen. Sjekk om din biltype er oppført med spesielle monteringstips i tabellen. Anvisningen for motorvarmeren og øvrige DEFA produkter må også gjennomleses nøye.

S Läs noga igenom hela monteringsanvisningen. Se efter om din bilmodell finns upptagen med monteringstips i tabellen. Monteringsanvisningen för motorvärmaren och för övriga DEFA produkter i systemet skall läsas noga.

FIN Lue ennen asennusta koko asennusohje huolella läpi. Katso taulukosta onko automallillesi erityiset asennusohjeet. Muidenkin DEFA tuotteiden asennusohjeisiin on perehdyttävä huolella ennen asennusta.

GB Read the fitting instructions carefully. Check if your vehicle is listed with a car specific installation tip i in the table. Instructions for the engine pre-heater and other DEFA products must also be read carefully.

D Die Einbauanleitung genau durchlesen. Kontrollieren ob besondere Montagehinweise i für das aktuelle Fahrzeug in der Tabelle angegeben sind. Die Einbauanleitungen für den Motorwärmer und andere Defa WarmUp Produkte genau befolgen.



OPEL							
ASTRA J 1.4 T	10>	A14NET	708				1
MERIVA 1.4 T	10>	A14NEL	708				1

							1 1
--	--	--	--	--	--	--	-----

N Demonter plastrøret (1) fra motoren. Demonter varmeapparatslangen (3) fra stussen (2) på motoren, og kapp denne 155mm fra enden. Monter den medleverte vinkelslangen (4), med den korte enden på toppen av varmeren. Den originale avkappede varmeapparatslangen (3) monteres på det nedre uttaket på varmeren. Monter den lange enden på vinkelslangen (4) på stussen (2) på motoren. Strips fast plug-in kontakten til kabelbunten under, slik at varmeren blir stående så rett som mulig. Fest varmeapparatslangen tilbake i det originale plastklipset. Fyll på godkjent kjølevæske, og luft systemet ifølge bilprodusentens spesifikasjoner. Kontroller for lekkasje.

S Demontera plastrøret (1) från motorn. Demontera kupévärmslangen (3) från stosen (2) på motorn och kapa den 155 mm från änden. Montera den bifogade vinkelslangen (4) med den korta änden på toppen av värmaren. Original avkappede kupévärmslangen (3) monteras på nedre uttaget på värmaren. Montera den långa änden på vinkelslangen (4) på stosen (2) på motorn. Montera plug-in kontakten med buntband till kabelstammen under så att värmaren blir stående så rakt som möjligt. Montera tillbaks kupévärmslangen i original plastklipset. Fyll på godkänd kylarvätska och lufta systemet enligt bil tillverkarens specifikationer. Kontrollera eventuellt läckage.

FIN Irrota muoviputki (1) moottorista. Irrota lämmityslaitteen kennolta tuleva, vasemmanpuolimmainen letku (3) moottorin vesiliitäntästä (2), kytkinkopan yläpuolelta, ja katkaise letku 155mm moottorinpuoleisesta päästä. Asenna asennussarjan kulmaletkun (4) lyhyempi pää lämmittimen ylemmään vesiliitäntään. Alkuperäinen katkaistu lämmityslaitteen letku (3) asennetaan lämmittimen alempaan vesiliitäntään. Kulmaletkun (4) pidempi pää asennetaan moottorin vesiliitäntään (2). Kiinnitä lämmittimen pistoke muovisiteellä sen alla olevaan johtosarjaan siten että lämmitin asettuu mahdollisimman pystysuoraan asentoon. Kiinnitä lämmityslaitteen letku (3) alkuperäiseen muovikiinnikkeeseensä. Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelemalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan. Tarkista mahdolliset vuodot.

GB Remove the plastic pipe (1) from the engine. Dismount the heater hose (3) from the pipe stub (2) on the engine, and cut the hose 155mm from the end. Mount the enclosed angled hose (4) with the shortest end on top of the engine heater. Fit the original cut heater hose (3) on the engine heaters lower pipe stub. Fit the longest end of the angled hose (4) onto the engines pipe stub. Fasten the plug-in contact to the bunch of cables below, using cable ties, so that the heater is positioned as vertical as possible. Fasten the heater hose back in the original plastic clip. Top up with the coolant specified by the car manufacturer, and bleed the cooling system in accordance with the car manufacturers specifications. Check for leakages.

D Das Kunststoffrohr (1) vom Motor demontieren. Den Heizungsschlauch (3) vom Stutzen (2) am Motor demontieren und diesen 155mm vom Ende kürzen. Den mitgelieferten Winkelschlauch (4) mit dem kurzen Ende oben am Wärmer montieren. Den originalen, gekürzten Heizungsschlauch (3) am unteren Stutzen des Wärmers montieren. Das lange Ende des Winkelschlaches (4) am Stutzen (2) am Motor montieren. Den PlugIn-Kontakt am Kabelbaum darunter befestigen, so dass der Wärmer möglichst senkrecht steht. Den Heizungsschlauch wieder in dem original Plastikklips befestigen. Das Kühlsystem nach Herstellerangaben befüllen und entlüften. Auf Dichtheit kontrollieren.



